

1876-147_07/2019

en Operating Instructions
Cordless Hair Clipper

es Instrucciones de uso
Máquina de corte de pelo con alimentación por batería

en ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your clipper, basic precautions should always be followed: READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Read the product's documentation before working on it. Follow all safety precautions and instructions as described in the documentation.

DANGER:

- To reduce the risk of death or injury by electric shock:
 - 1) The appliance is intended for trimming purposes only.
 - 2) Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
 - 3) Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet when not in use.
 - 4) Unplug the clipper or recharge stand from the cord before cleaning.
 - 5) Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
 - 6) Do not use while bathing or in a shower.
 - 7) The blade set may become hot after prolonged use.

REQUIREMENTS ON THE USER:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING:

- To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:
 - 1) Do Not Crush, Disassemble, Heat above 100°C (212°F), or Incinerate the appliance, due to Risk of Fire, Explosion, or Burns.
 - 2) Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or disabled persons.
 - 3) Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
 - 4) Do not use this appliance with damaged or broken blades or broken attachments, as facial injury may occur.
 - 5) Never operate this appliance if it has a damaged cord or battery charger transformer, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, dropped into water. Do not modify or attempt to repair the clipper, charger, plug-in transformer or battery pack. Return the appliance to a Service Center for examination and repair.
 - 6) Do not carry this appliance by supply cord or use cord as a handle.
 - 7) Keep the cord away from heated surfaces.
 - 8) Never drop or insert any object into any opening.
 - 9) Do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by an animal or exposed to weather.
 - 10) Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
 - 11) Do not use clipper germicide cleaners containing phynyl phenol.
 - 12) Always attach plug to appliance first, then to outlet. After use, unplug the appliance from the outlet.
 - 13) Keep the appliance dry.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GENERAL:

- 1) Only use hair clippers to cut human hair. Only use animal clippers to trim animal hair and animal fur.
- 2) The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Product description

Description of parts (Fig. 1)

- C Blade set
- D On/off switch
- E Release button, interchangeable battery pack
- F Battery power indicator, interchangeable battery pack
- G Interchangeable battery pack
- H Charging stand
- I Cutting length adjustment
- J Plug socket, charging stand
- K Cleaning lever
- L Attachment comb, cutting length 3 mm*
- M Attachment comb, cutting length 6 mm*
- N Attachment comb, cutting length 9 mm*
- O Attachment comb, cutting length 12 mm*
- P Attachment comb, cutting length 18 mm*
- Q Attachment comb, cutting length 25 mm*
- R Blade set oil
- S Cleaning brush
- T Appliance plug
- U Plug-in transformer

* Attachment combs are optional accessories and can vary from model to model.

Technical data

Hand-held appliance	
Drive:	DC motor
Battery:	Lithium Ion battery
Battery operating time:	STANDARD BATTERY pack: Up to 75 minutes Optional XXL BATTERY pack: Up to 180 minutes
Dimensions (LxWxH):	178 x 47 x 57 mm
Weight:	approx. 280 g
Emission sound pressure level:	Max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2.5 m/s ²

Charging stand

Dimensions with accessories (LxWxH):	119 x 91 x 57 mm
Weight:	130 g

Plug-in transformer

Type:	Adapter 6000
Power consumption:	max. 12 W
Operating voltage:	100 – 240 V AC / 50/60 Hz

Operating conditions	0°C – +40°C
----------------------	-------------

The hair clipper is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and Machinery Directive 2006/42/EC.

U.S. Pat. No. D720,885 Clipper
U.S. Pat. No. D758,306S Charger

Operation

Preparation

- Keep the packaging material for safe storage or transport later.

- Check that the contents are complete.
- Check all the parts for possible transport damage.

Safety

- Caution! Damage due to incorrect power supply.**
 - Only operate the hair clipper with the voltage stated on the nameplate.

Charging the battery

This cordless hair clipper is supplied with two battery packs. While the appliance is in use, the second battery pack can be recharged on the charging stand. This means that the hair clipper is always ready on the following times:

- Before the hair clipper is used for the first time, each battery pack should be charged for the following times:
 - STANDARD BATTERY pack approx. 50 minutes
 - XXL BATTERY pack (optionally available) approx. 120 minutes.

1. Connect the appliance plug (R) on the plug-in transformer (S) to the plug socket (H) of the charging stand (Fig. 2⊗).
2. Connect the plug-in transformer to the mains socket (Fig. 2⊗).
3. Insert the battery pack into the recess of the charging stand (Fig. 4). The charging process starts.

- During charging, the charging indicator (D) flashes red.

- It should take around 50 minutes for the STANDARD BATTERY pack to charge to full capacity.
- It should take around 120 minutes for the XXL BATTERY pack (optionally available) to charge to full capacity.
- The second battery can remain in the charging stand so that a charged battery pack is always available.

4. Once the charging process has finished, the charging indicator (D) lights up green.

Battery operation

1. Switch on the hair clipper using the on/off switch and switch off after use (Fig. 5⊗/⊙).

- In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.
 - While in operation with a fully charged battery, the charging indicator (D) lights up green.
 - Whenever the charging indicator (D) lights up red during operation, the battery pack needs to be recharged. You can now use the charged replacement battery pack.

To recharge the battery:

1. Switch off the hair clipper using the on/off switch (Fig. 5⊗).
2. Press the release button (C) on the side and remove the battery pack (Fig. 3⊗).
3. Remove the charged battery pack (Fig. 4) from the charging stand and slide it into the hair clipper until it locates with an audible click (Fig. 3⊗).
4. Fit the flat battery pack to the charging stand (Fig. 4). See section Charging the battery.

Operation

Setting the cutting length

The cutting length can be adjusted to between 0.7 mm and 3 mm (5 possible positions) using the cutting-length adjustment (G) integrated into the blade set (Fig. 6).

Cutting with the attachment comb

The hair clipper can also be operated with attachment combs.

- In order to achieve the indicated cutting length, the cutting length adjustment lever (G) should be set to position 1 (Fig. 6).

- Depending on the model, the following attachment combs are included as standard:
 - 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting lengths.

Attaching/removing the attachment comb

1. Slide the attachment comb on to the blade set in the direction of the arrow until it reaches the limit stop (Fig. 7⊗).
2. The attachment comb can be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 7⊙).

Maintenance

- Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.**
 - Switch off the hair clipper before cleaning it or performing any maintenance.
 - Disconnect the charging station from the power supply before cleaning it.

Cleaning and care

- Danger! Electric shock due to penetration of liquid.**
 - Do not immerse the hair clipper in water!
 - Do not allow any liquid to get inside the hair clipper.

Caution! Danger from aggressive chemicals.

- Aggressive chemicals could damage the hair clipper and accessories.
 - Never use solvents or scouring agents.
 - Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.

- Accessories and spare parts are available from your dealer or our service centre.

- Remove the attachment comb (Fig. 7⊙) and lift the blade set out of the housing (Fig. 8⊗), see replacement of the blade set.
 - Use the cleaning brush (Q) to remove any cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 9).
 - Press the cleaning lever (I). This allows the cut hairs that accumulate between the bottom blade and the top blade to be easily removed using the cleaning brush (EASY CLEANING).
 - Only wipe the hair clipper with a soft, slightly damp cloth.
 - The contacts on the charging stand, the hand-held appliance and on the battery pack should always be kept clean.
 - Clean the blade set regularly using the hygienic spray (available as an accessory).
 - Oil the specified areas of the blade set with one small drop of oil each (Fig. 10).
 - Reinstall the blade set and fold the blade set back into position (Fig. 8⊙), see Replacing the blade set.

- For a good and long-lasting cutting performance, it is important to oil the blade set frequently.
 - Ensure that the plug-in transformer is plugged into the mains socket and the charging station.
 - Slide the blade set off the housing in the direction of the arrow (Fig. 8⊙). Remove the blade set.
 - Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 8⊙).

Changing the blade set

1. Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 5⊗).
2. Slide the blade set off the housing in the direction of the arrow (Fig. 8⊙). Remove the blade set.
3. Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 8⊙).

Problem elimination

Blade set is cutting badly or pulling hair out.

- Cause: Blade set is dirty or worn out.
 - Clean and oil the blade set. If this does not resolve the problem, replace the blade set (Fig. 8/9/10).

Skin injury

- Cause: Too much pressure on the skin.
 - Reduce pressure when cutting close to skin.

- Cause: Damaged blade set.
 - Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Battery operating time is too short

- Cause: Blade set and housing opening are dirty.
 - Clean and oil the blade set (Fig. 8/9/10).

Cause: Battery is worn out.

- Replace the battery pack with an original spare part.

- Replacement battery packs are available from your dealer or from our service centre as accessories.

Charging indicator does not light up

- Cause: The battery pack is not correctly positioned on the charging stand.
 - Ensure that the battery pack has been correctly placed on the charging stand.

Cause: Charging contacts are dirty.

- Clean the charging contacts on the charging stand and on the battery pack.

Cause: Defective power supply.

- Ensure that the plug-in transformer is plugged into the mains socket and the charging station.
- Check the mains cable for possible damage.

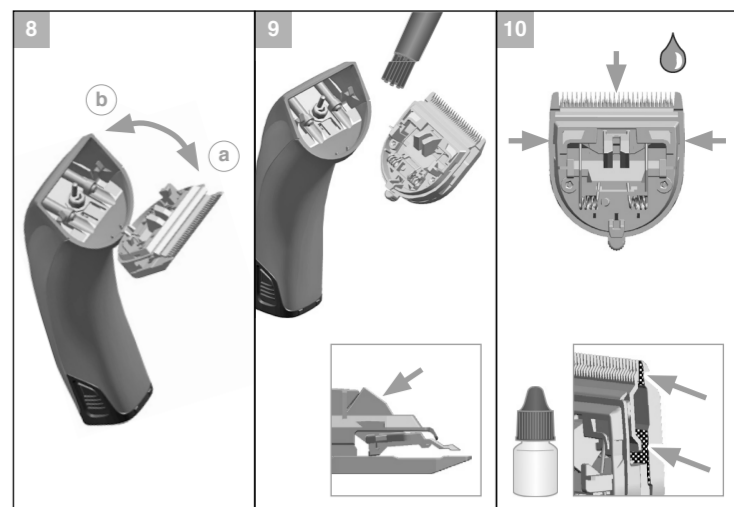
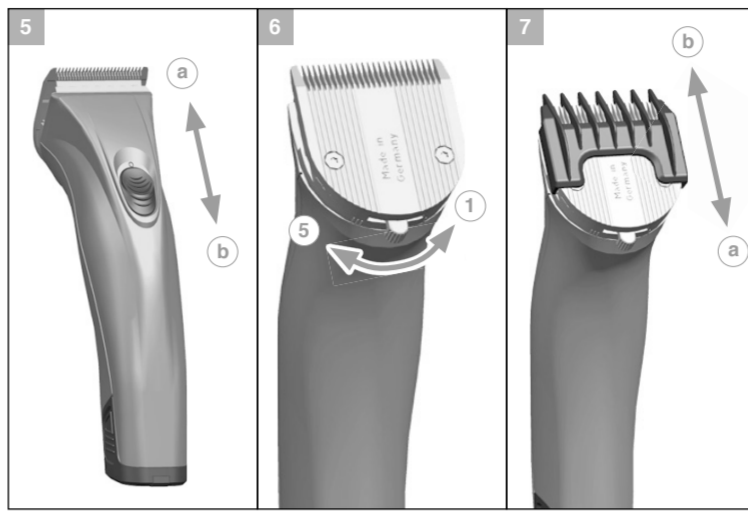
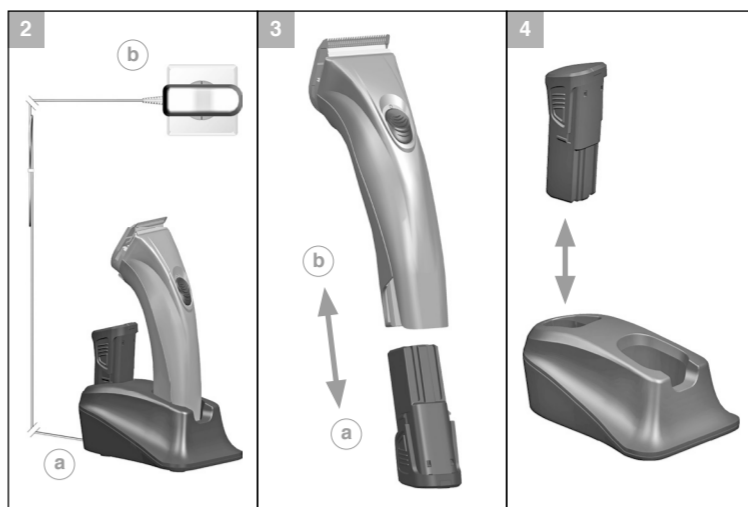
Charging indicator rapidly flashes red

- Cause: The battery pack was not recognised correctly upon insertion.
 - Remove the battery pack from the charging stand
 - Put the battery pack back into the charging stand.

- Cause: The battery pack is too hot to charge.
 - Remove the battery pack from the charging stand and allow it to cool down. The battery pack will then be able to be charged again.

- Cause: The battery pack could not be fully charged within the maximum charging time.
 - Please contact one of our service centres.

In the event that this information does not help you resolve your problem, please contact our service centre. Never attempt to repair the hair clipper yourself!



es ESPAÑOL

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Cuando utilice la máquina de corte de pelo deberá respetar siempre las medidas de precaución esenciales: LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

Antes de trabajar con el aparato lea detenidamente la documentación del producto. Todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones se consignan en la documentación.

PELIGRO:

- Para evitar el riesgo de lesiones o la muerte por electrocución:
 - 1) El aparato se ha diseñado únicamente para cortar.
 - 2) Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer o tirarse al agua (p. ej. al lavabo o a la bañera). Evite siempre siempre el contacto con el agua u otros líquidos.
 - 3) A menos que se esté cargando, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no se esté utilizando.
 - 4) Antes de la limpieza desconecte la máquina de corte de pelo o el cargador del cable de red.
 - 5) No toque nunca un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
 - 6) No utilice en la bañera o la ducha.
 - 7) El cabezal de corte puede calentarse después de un uso prolongado.

OBLIGACIONES DEL USUARIO:

Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.

ATENCIÓN:

- Para evitar el riesgo de quemaduras, incendios, electrocución y lesiones:
 - 1) No desmonte el aparato ni lo exponga a impactos ni a temperaturas superiores a 100°C (212°F), ni tampoco lo quemé, dado que existe peligro de incendio, de explosión y de sufrir quemaduras.
 - 2) Deberán tomarse las debidas precauciones si el aparato va a ser utilizado por, cerca de o en niños o personas con alguna disminución física.
 - 3) Utilice el aparato únicamente para la finalidad descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
 - 4) No utilice el aparato con cabezales de corte dañados o rotos ni con peines dañados, dado que podría provocar lesiones en la cara.
 - 5) No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, de que el cable o la clavija estén dañados o de que se haya caído al agua. No repare ni intente reparar la máquina de corte de pelo, el cargador, el fuente de alimentación conmutada ni la batería. Envíe el aparato al servicio de asistencia técnica para su revisión y reparación.
 - 6) No traspase el aparato sujetándolo por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.
 - 7) Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
 - 8) No introduzca ni deje que caigan objetos extraños en las aberturas del aparato.
 - 9) No deje el aparato en lugares en los que quede expuesto a la intemperie o a daños ocasionados por animales.
 - 10) No utilice el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno. Para la limpieza de la máquina de corte de pelo no utilice desinfectantes con fenilfenol.
 - 11) Utilice solo la fuente de alimentación conmutada, el cargador y la batería suministrados por el fabricante.
 - 12) Conecte siempre la clavija primero al aparato y después a una toma de corriente. Desconecte el aparato de la red después de haberlo utilizado.
 - 13) Mantenga el aparato siempre seco.

CONSERVE SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES DE USO

GENERALIDADES:

- 1) Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello humano. Para cortar el pelaje de animales utilice exclusivamente máquinas de corte de pelo para animales.
- 2) El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

No mezcle las pilas/baterías usadas con los residuos de la basura doméstica. Elimine estas pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

Descripción del producto

Componentes (Fig. 1)

- A Cabezal de corte
- B Interruptor de conexión/desconexión
- C Teclas de desbloqueo de la batería intercambiable
- D Indicador de capacidad de la batería intercambiable
- E Batería intercambiable
- F Cargador
- G Ajuste de la longitud de corte
- H Conexión cargador
- I Palanca de limpieza
- J Peine, longitud de corte de 3 mm*
- K Peine, longitud de corte de 6 mm*
- L Peine, longitud de corte de 9 mm*
- M Peine, longitud de corte de 12 mm*
- N Peine, longitud de corte de 18 mm*
- O Peine, longitud de corte de 25 mm*
- P Aceite para cabezales de corte
- Q Cepillo de limpieza
- R Conector de alimentación
- S Fuente de alimentación conmutada

* Los peines son accesorios opcionales y pueden variar en función del modelo.

Datos técnicos

Aparato	
Accionamiento:	Motor DC
Batería:	Batería de iones de litio
Autonomía con batería:	Batería STANDARD BATTERY: hasta 75 minutos Batería XXL BATTERY opcional: hasta 180 minutos
Dimensiones (LxAnxAl):	178 x 47 x 57 mm
Peso:	approx. 280 g
Nivel de presión acústica:	max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibración:	< 2.5 m/s ²
Cargador	
Dimensiones con accesorios (largo x ancho x alto):	119 x 91 x 57 mm
Peso:	130 g
Fuente de alimentación conmutada	
Modelo:	Adaptador 6000
Consumo de potencia:	max. 12 W
Tensión de servicio:	100 – 240 V AC / 50/60 Hz

La máquina de corte de pelo está dotada de aislamiento de protección y de un sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/42/CE de máquinas.

Patente USA N.º D720,885 Máquina de corte de pelo / Patente USA N.º D720,885 Cargador

Funcionamiento

Preparación

- Conserve el material de embalaje por si desea guardar o transportar el aparato de forma segura más adelante.
 - Compruebe que el suministro está completo.
 - Compruebe todos los elementos para detectar posibles daños por el transporte.

Seguridad

- Atención: Daños por alimentación incorrecta.**
 - Utilice la máquina de corte de pelo sólo con la tensión especificada en su placa de características.

Carga de la batería

Con esta máquina de corte de pelo alimentada por batería se suministran dos baterías. Mientras se está utilizando la máquina de corte de pelo se puede recargar la segunda batería en el cargador. De ese modo, tendrá la máquina de corte de pelo siempre a punto.

- Antes de la primera puesta en servicio son necesarios los tiempos de carga siguientes por batería:
 - Batería STANDARD BATTERY: 50 minutos aproximadamente.
 - Batería XXL BATTERY (opcional): 120 minutos aproximadamente.

1. Conecte el conector (R) de la fuente de alimentación conmutada (S) a la conexión (H) del cargador (Fig. 2⊗).
2. Enchufe la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (Fig. 2⊗).
3. Introduzca la batería en la ranura del cargador (Fig. 4). Se inicia la carga.

- Durante la carga el indicador de capacidad (D) parpadea en rojo.
 - El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad de la batería STANDARD BATTERY es de aproximadamente 50 minutos.
 - El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad de la batería XXL BATTERY (opcional) es de aproximadamente 120 minutos.
 - La segunda batería puede permanecer en el cargador. De ese modo dispondrá en todo momento de una batería cargada.

4. Una vez finalizada la carga, el indicador de capacidad (D) se ilumina en verde.

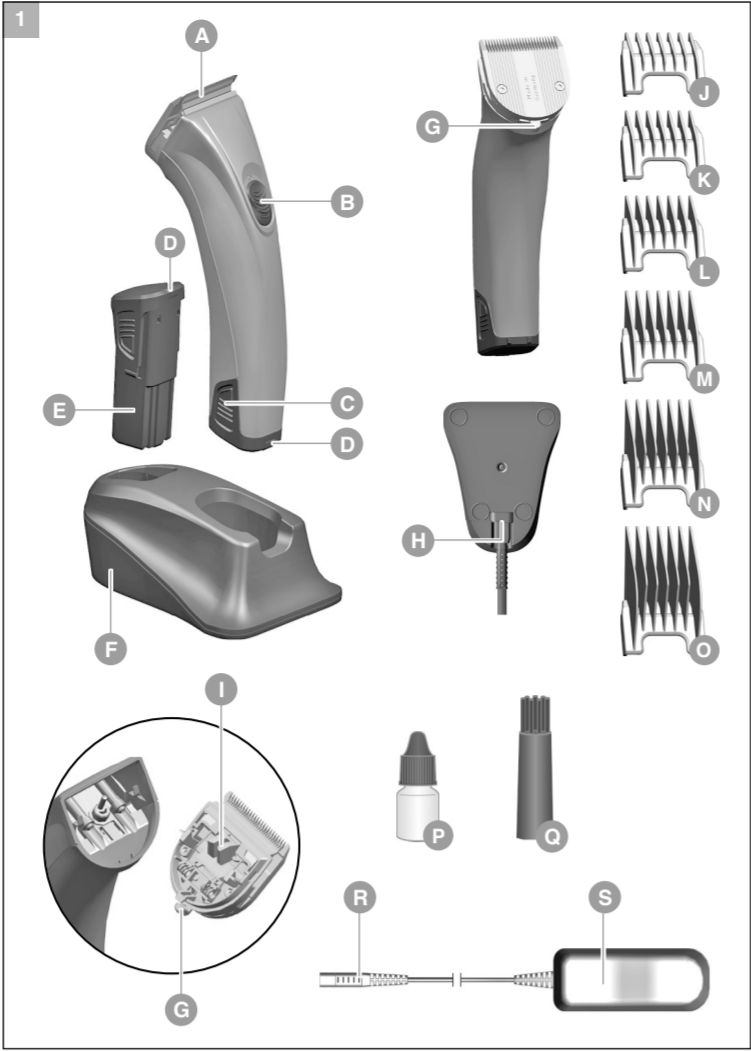
Funcionamiento con batería

1. Encienda y apague la máquina de corte de pelo después del uso con el interruptor de conexión/desconexión (Fig. 5⊗/⊙).

- Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.
 - Durante el funcionamiento el indicador de capacidad (D) se ilumina en verde cuando la batería está completamente cargada.
 - Si el indicador de capacidad (D) se ilumina en rojo durante el funcionamiento significa que es necesario recargar la batería. Ahora puede utilizar la batería de recambio completamente cargada.



1876-147 - 07/2019



de Gebrauchsanweisung
Akku-Haarschneidemaschine

fr Mode d'emploi
Tondeuse à cheveu batterie

de DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei Verwendung der Haarschneidemaschine immer die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen einhalten: LESEN SIE VOR GEBRAUCH DES GERÄTES DIE KOMPLETTE GEBRAUCHSANWEISUNG DURCH.

Vor der Arbeit mit dem Gerät die Produktdokumentation durchlesen. Alle Sicherheitsvorschriften und Anweisungen in der Dokumentation einhalten.

GEFAHR:

- Zur Vermeidung von Verletzungen oder Tod durch Stromschlag:
- Das Gerät ist nur zum Trimmen vorgesehen.
 - Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken, Wanne) fallen oder gezogen werden können. Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden.
 - Außer beim Laden das Gerät immer von der Steckdose trennen, wenn es nicht verwendet wird.
 - Vor der Reinigung die Haarschneidemaschine bzw. den Ladeständer vom Netz Kabel trennen.
 - Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät nicht berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
 - Nicht in der Badewanne oder Dusche benutzen.
 - Der Schneidsatz kann nach längerem Gebrauch heiß werden.

ANFORDERUNGEN AN DEN ANWENDER:

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauchs des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG:

- Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen und Verletzungen:
- Das Gerät weder zerlegen noch Schlagbeanspruchungen oder Wärme über 100°C (212°F) aussetzen oder verbrennen, es besteht Brand- und Explosionsgefahr bzw. die Gefahr von Verbrennungen.
 - Vorsicht beim Gebrauch des Gerätes durch, an oder in der Nähe von Kindern oder Körperbehinderten.
 - Das Gerät nur für den in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
 - Das Gerät nicht mit beschädigten oder gebrochenen Schneidsätzen oder beschädigten Kammaufsätzen verwenden, da es dann zu Gesichtverletzungen kommen kann.
 - Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, es beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Die Haarschneidemaschine, das Ladegerät, das Steckerschaltteil bzw. den Akkupack weder reparieren noch Reparaturversuche unternehmen. Das Gerät zur Prüfung und Reparatur an ein Service Center einschicken.
 - Das Gerät nicht am Netzkabel tragen oder das Kabel als Griff verwenden.
 - Das Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
 - Keine Gegenstände in Öhrungen fallen lassen oder einführen.
 - Das Gerät nicht an Orten ablegen oder liegen lassen, an denen es durch Tiere oder Witterungseinflüsse beschädigt werden kann.
 - Das Gerät nicht in einer Umgebung verwenden, in der Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff abgegeben wird. Zur Reinigung der Haarschneidemaschine keine Phenylphenol-haltigen Desinfektionsmittel verwenden.
 - Nur das Ladegerät, das Steckerschaltteil und den Akkupack verwenden, die vom Hersteller geliefert wurden.
 - Den Stecker immer zuerst mit dem Gerät und dann mit einer Steckdose verbinden. Nach Verwendung das Gerät von der Steckdose trennen.
 - Das Gerät trocken halten.

DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFBEWAHREN

ALLGEMEINES:

- Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar verwenden. Zum Schneiden von Tierenhaar und Fell ausschließlich Tierhaarschneidemaschinen verwenden.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funktionsstark. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 2004/108/CE zur elektromagnetischen Verträglichkeit sowie der EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE.

Verbrauchte Batterien/Akkus nicht als Hausmüll entsorgen. Diese Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Produktbeschreibung

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter
C Entriegelungstasten Wechsel-Akkupack
D Kapazitätsanzeige Wechsel-Akkupack
E Wechsel-Akkupack
F Ladestation
G Schnittlängenverstellung
H Steckerbuchse Ladestation
I Reinigungshebel
J Kammaufsatz, 3 mm Schnittlänge*
K Kammaufsatz, 6 mm Schnittlänge*
L Kammaufsatz, 9 mm Schnittlänge*
M Kammaufsatz, 12 mm Schnittlänge*
N Kammaufsatz, 18 mm Schnittlänge*
O Kammaufsatz, 25 mm Schnittlänge*
P Schneidsatzöl
Q Reinigungsbürste
R Geräteanschlusslecker
S Steckerschaltteil
- * Kammaufsätze sind optionales Zubehör und können je nach Modell abweichen.

Technische Daten

Handgerät
Antrieb: DC-Motor
Akku: Lithium-Ionen-Akku
Betriebsdauer Akku: STANDARD BATTERY Akkupack: bis zu 75 Minuten
Optional XXL BATTERY Akkupack: bis zu 180 Minuten
Abmessungen (LxBxH): 178 x 47 x 57 mm
Gewicht: ca. 280 g
Emissionsschalldruckpegel: max. 60 dB(A) @ 25 cm
Vibration: < 2,5 m/s²

Ladestation

Abmessungen mit Zubehör (LxBxH): 119 x 91 x 57 mm
Gewicht: 130 g

Steckerschaltteil

Typ: Adapter 6000
Leistungsaufnahme: max. 12 W
Betriebsspannung: 100 – 240 V AC / 50/60 Hz

Die Haarschneidemaschine ist schutzisoliert und funktionsstark. Sie erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

US- Patent Nr. D720,888S Haarschneidemaschine
US- Patent Nr. D758,306S Ladegerät

Betrieb

Vorbereitung

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine spätere sichere Lagerung oder Transport auf.
- Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
 - Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Sicherheit

- Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.
- Betreiben Sie die Haarschneidemaschine ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Akku laden

Der Lieferumfang dieser Akku-Haarschneidemaschine enthält zwei Akkupacks. Während die Haarschneidemaschine in Betrieb ist, kann der zweite Akkupack in der Ladestation bereits wieder aufgeladen werden. So ist die Haarschneidemaschine stets einsatzbereit.

- Vor der ersten Inbetriebnahme sind je Akkupack folgende Ladesteifen erforderlich: STANDARD BATTERY Akkupack ca. 50 Minuten

* XXL BATTERY Akkupack (optional erhältlich) ca. 120 Minuten.

- Stecken Sie den Geräteanschlussstecker (R) des Steckerschaltteils (S) in die Steckerbuchse (H) der Ladestation (Abb. 2©).
- Stecken Sie das Steckerschaltteil in die Netzsteckdose (Abb. 2©).
- Stecken Sie den Akkupack in die Aussparung der Ladestation (Abb. 4). Der Ladevorgang beginnt.

- Während des Ladevorgangs blinkt die Kapazitätsanzeige (D) rot.
- Die Ladzeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt für den STANDARD BATTERY Akkupack ca. 50 Minuten.
 - Die Ladzeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt für den XXL BATTERY Akkupack (optional erhältlich) ca. 120 Minuten.
 - Der zweite Akkupack kann ständig in der Ladestation belassen werden, somit steht immer ein geladener Akku zur Verfügung.

- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Kapazitätsanzeige (D) grün.

Akku Betrieb

- Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter die Haarschneidemaschine ein und nach Gebrauch aus (Abb. 5©/©).

- Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.
- Im Betrieb leuchtet bei voll geladenem Akku die Kapazitätsanzeige (D) grün.
 - Leuchtet die Kapazitätsanzeige (D) während dem Betrieb rot, wird ein Wiederaufladen des Akkupacks notwendig. Nun können Sie den aufgeladenen Ersatz-Akkupack verwenden.

Zum Wiederaufladen des Akkus gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter die Haarschneidemaschine aus (Abb. 5©).
- Drücken Sie die seitlichen Entriegelungstasten (C) und entnehmen Sie den Akkupack (Abb. 3©).
- Entnehmen Sie den geladenen Akkupack (Abb. 4) aus der Ladestation und schieben Sie ihn in die Haarschneidemaschine, bis er hörbar einrastet (Abb. 3©).
- Stecken Sie den leeren Akkupack in die Ladestation (Abb. 4). Siehe Abschnitt Akku laden.

Bedienung

Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung (G) können Sie die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,7 mm bis 3 mm einstellen (Abb. 6).

Schneiden mit Kammaufsätzen

Die Haarschneidemaschine kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden.

- Stellen Sie die Schnittlängenverstellung (G) auf Position 1 (Abb. 6) um die angegebene Schnittlänge zu erreichen.

- Folgende Kammaufsätze sind je nach Modell im Lieferumfang enthalten:
- 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

- Schieben Sie den Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz (Abb. 7©).
- Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 7©).

Instandhaltung

- Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.
- Schalten Sie die Haarschneidemaschine vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus.
 - Trennen Sie zur Reinigung der Ladestation diese von der Stromversorgung.

Reinigung und Pflege

- Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.
- Die Haarschneidemaschine nicht in Wasser tauchen!
 - Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräterinnere gelangen.

Vorsicht! Schäden durch aggressive Chemikalien.

- Aggressive Chemikalien können die Haarschneidemaschine und Zubehör schädigen.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
 - Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Schneidsatzöl.

- Zubehör und Ersatzteile können Sie über Ihren Händler oder unser Servicecenter beziehen.

- Nehmen Sie einen eventuell aufgesetzten Kammaufsatz ab (Abb. 7©) und klappen Sie den Schneidsatz vom Gehäuse ab (Abb. 8©), siehe Austausch des Schneidsatzes.
- Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste (Q) die Haarereste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz (Abb. 9).
- Drücken Sie den Reinigungshebel (I). So können Sie einfach die Haarreste zwischen Scherarm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernen (EASY CLEANING).
- Waschen Sie die Haarschneidemaschine nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.
- Halten Sie die Kontakte an der Ladestation, am Handgerät und am Akkupack stets sauber.
- Reinigen Sie regelmäßig den Schneidsatz mit Hygiene spray (als Zubehör erhältlich).
- Ölen Sie den Schneidsatz mit jeweils einem kleinen Tropfen Schneidsatzöl an den angegebenen Stellen (Abb. 10).
- Setzen Sie den Schneidsatz wieder ein und klappen Sie ihn wieder an (Abb. 8©), siehe Austausch des Schneidsatzes.

- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Austausch des Schneidsatzes

- Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter die Haarschneidemaschine aus (Abb. 5©).
- Drücken Sie den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse weg (Abb. 8©). Entfernen Sie den Schneidsatz.
- Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 8©).

Problembehebung

Schneidsatz schneidet schlecht oder ruft

Ursache: Schneidsatz ist verschmutzt oder verschlissen.

- Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz. Sollte dies das Problem nicht beseitigen, tauschen Sie den Schneidsatz aus (Abb. 8©/10).

Hautverletzung

Ursache: Zu starker Druck auf die Haut.

- Reduzieren Sie den Druck beim hautnahen Schneiden.

Ursache: Beschädigter Schneidsatz

- Kontrollieren Sie, ob beim Gebrauch Zahnspitzen beschädigt wurden und tauschen Sie gegebenenfalls den Schneidsatz aus.

Akkulaufzeit ist zu kurz

Ursache: Schneidsatz und Gehäuseöffnung sind verschmutzt.

- Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 8©/10).

Ursache: Akku ist verschlissen.

- Ersetzen Sie den Akkupack durch ein Original Ersatzteil.

- Ersatz-Akkupacks können Sie über Ihren Händler oder unsere Servicecenter als Zubehör beziehen.

Ladekontrollanzeige leuchtet nicht

Ursache: Der Akkupack ist nicht richtig in der Ladestation positioniert.

- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack richtig in der Ladestation positioniert ist.

Ursache: Ladekontakte sind verschmutzt.

- Reinigen Sie die Ladekontakte an der Ladestation und am Akkupack.

Ursache: Defekte Stromversorgung.

- Stellen Sie sicher, dass das Steckerschaltteil mit der Steckdose und der Ladestation verbunden ist.
- Überprüfen Sie das Stromkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Ladekontrollanzeige blinkt schnell rot

Ursache: Der Akkupack wurde beim Einstecken nicht korrekt erkannt.

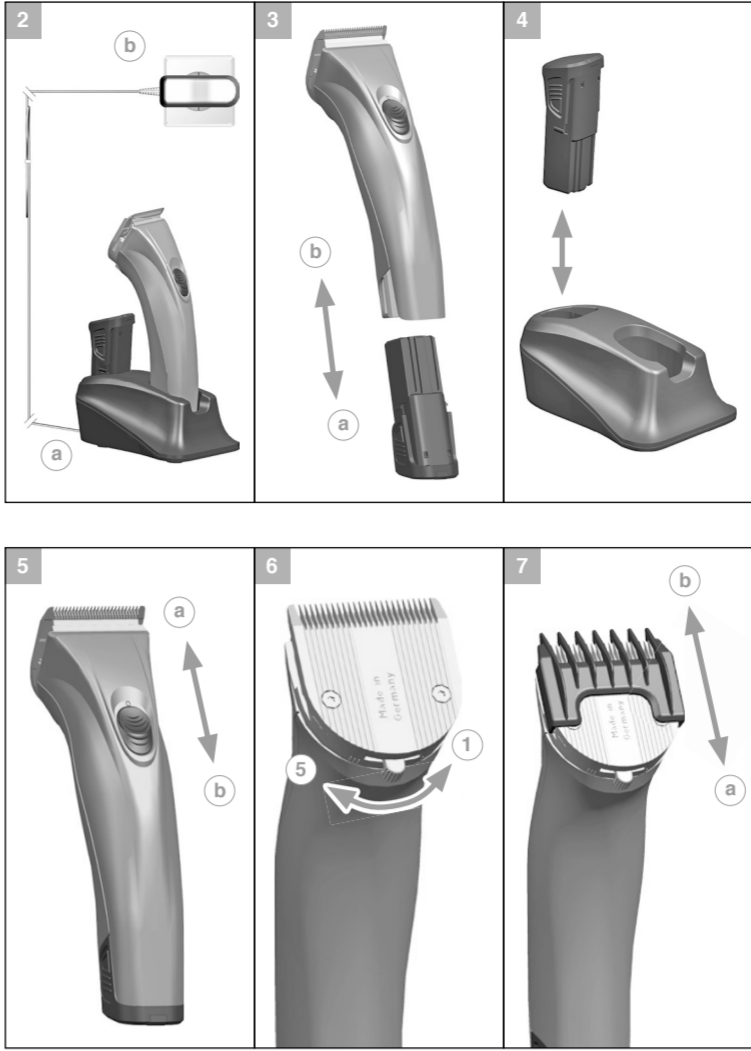
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladeständer
- Stecken Sie den Akkupack erneut in den Ladeständer.

Ursache: Der Akkupack ist zum Laden zu heiß.

- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladeständer und lassen ihn abkühlen. Danach kann der Akkupack wieder geladen werden.

- Ursache: Der Akkupack konnte in der maximalen Ladzeit nicht vollständig geladen werden.
- Wenden Sie sich an eines unserer Servicecenter.

Wenn Sie das Problem mit diesen Hinweisen nicht beheben können, wenden Sie sich an unsere Servicecenter. Versuchen Sie keinesfalls die Haarschneidemaschine selbst zu reparieren!



fr FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Toujours respecter les mesures de sécurité fondamentales lors de l'utilisation de la tondeuse à cheveu : AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ENTièrement LE MODE D'EMPLOI.

Avant de travailler avec l'appareil, lire la documentation du produit. Respecter toutes les consignes de sécurité et instructions de la documentation.

DANGER :

- Pour éviter les blessures ou la mort par électrocution :
- L'appareil est uniquement destiné à la tonde.
 - Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber ou être renversés dans l'eau (par ex. dans un lavabo, une baignoire). Éviter tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
 - Mis à part lors du chargement, toujours déconnecter l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Avant le nettoyage, déconnectez la tondeuse à cheveu ou le socle chargeur du câble secteur.
 - Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche.
 - Ne pas utiliser dans la baignoire ou sous la douche.
 - La tête de coupe peut devenir chaude après une utilisation prolongée.

EXIGENCES ENVERS L'UTILISATEUR:

Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

ATTENTION :

- Pour éviter les brûlures, les incendies, les électrocutions et les blessures :
- Ne pas démonter l'appareil ni l'exposer à des chocs ou des températures supérieures à 100°C (212°F), ni le brûler. Il existe un risque d'incendie et d'explosion ainsi que de blessures.
 - Attention lors de l'utilisation de l'appareil sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
 - N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
 - N'utilisez pas l'appareil avec des têtes de coupe endommagées ou cassées ou bien des peignes endommagés, car cela peut entraîner des blessures au visage.
 - N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé à l'eau. Ne réparez pas et n'essayez pas de réparer la tondeuse à cheveu, le chargeur, l'adaptateur secteur ou le bloc de batteries. Remplacez l'appareil à un centre de SAV pour qu'il soit contrôlé et réparé.
 - Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble secteur, et ne vous servez pas du câble comme poignée.
 - Tenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
 - Ne laissez pas tomber et n'introduisez pas d'objets dans les ouvertures.
 - Arrêtez la tondeuse à cheveu avant toute opération de nettoyage et de maintenance.
 - N'utilisez pas l'appareil dans un environnement où des aérosols (sprays) sont utilisés ou de l'oxygène est libéré. Pour le nettoyage de la tondeuse à cheveu, n'utilisez pas de désinfectants à base de phénylphénol.
 - Utilisez uniquement le chargeur, l'adaptateur secteur et le bloc de batteries fournis par le fabricant.
 - Branchez toujours le câble d'alimentation à l'appareil, puis à la prise. Après utilisation, déconnectez l'appareil de la prise.
 - Conservez l'appareil au sec.

CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI

GÉNÉRALITÉS :

- Utilisez les tondeuses à cheveu exclusivement pour la coupe de cheveu humains. Pour la coupe de poils et de pelages d'animaux, utilisez exclusivement des tondeuses pour animaux.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive européenne 2014/108/UE « Compatibilité électromagnétique » et de la directive 2006/95/UE « Basse tension ».

Ne déposez pas les piles/batteries usagées dans les ordures ménagères. Éliminez les piles/batteries usagées conformément aux dispositions légales.

Description du produit

Désignation des éléments (Fig. 1)

- A Tête de coupe
B Touche marche / arrêt
C Touche de déverrouillage bloc de batteries interchangeable
D Indicateur de charge bloc de batteries interchangeable
E Bloc de batteries remplaçable
F Chargeur
G Réglage de la longueur de coupe
H Prise femelle chargeur
I Levier de nettoyage
J Peigne, longueur de coupe 3 mm *
K Peigne, longueur de coupe 6 mm *
L Peigne, longueur de coupe 9 mm *
M Peigne, longueur de coupe 12 mm *
N Peigne, longueur de coupe 18 mm *
O Peigne, longueur de coupe 25 mm *
P Huile pour tête de coupe
Q Brosse de nettoyage
R Prise d'alimentation
S Adaptateur secteur

* Les peignes sont des accessoires optionnels et peuvent varier en fonction des modèles.

Caractéristiques techniques

Appareil portatif

Moteur : Moteur DC
Batterie : Batterie à ions lithium
Bloc de batteries STANDARD BATTERY jusqu'à 75 minutes
Bloc de batteries XXL BATTERY (disponible en option) jusqu'à 180 minutes.

Dimensions (LxHx) :

Poids : 178 x 47 x 57 mm
env. 280 g
Niveau de pression acoustique des émissions : max. 60 dB(A) à 25 cm
Vibrations : < 2,5 m/s²

Chargeur

Dimensions avec accessoires (LxHx) : 119 x 91 x 57 mm
Poids : 130 g

Adaptateur secteur

Modèle : adaptateur 6000
Puissance absorbée : max. 12 W
Tension de service : 100 – 240 V CA / 50/60 Hz

La tondeuse à cheveu est équipée d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive européenne 2014/108/UE « Compatibilité électromagnétique » et de la directive 2006/42/CE « Machines ».

Brevet US num. D720,888S tondeuse à cheveu
Brevet US num. D758,306S chargeur

Fonctionnement

Préparation

- Conservez l'emballage d'origine pour un rangement ou transport ultérieur en toute sécurité.

Contrôlez l'intégrité de la livraison.

- Vérifiez que les pièces n'aient pas été endommagées au cours du transport.

Sécurité

- Attention ! Risque de dommages liés à une tension d'alimentation inadéquate.
- Utilisez la tondeuse à cheveu exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Charger la batterie

Deux blocs de batteries rechargeables sont fournis avec cette tondeuse à cheveu sans fil. Pendant que vous utilisez la tondeuse à cheveu, le deuxième bloc de batteries peut déjà être rechargé dans le chargeur. La tondeuse est ainsi toujours prête à l'emploi.

- Avant la première mise en service, les temps de chargement suivants sont nécessaires, pour chaque bloc de batteries :
- Bloc de batteries STANDARD BATTERY env. 50 minutes
 - Bloc de batteries XXL BATTERY (disponible en option) env. 120 minutes.

- Mettez la prise d'alimentation (R) de l'adaptateur secteur (S) dans la prise femelle (H) du chargeur (Fig. 2©).
- Branchez l'adaptateur secteur dans la prise secteur (Fig. 2©).



- Insérez le bloc de batteries dans l'évidement du chargeur (Fig. 4). Le processus de charge débute.

- L'indicateur de charge (D) clignote en rouge pendant la charge.
- Pour atteindre la capacité maximale de la batterie, le temps de charge est d'environ 50 minutes pour le bloc de batteries STANDARD BATTERY.
- Pour atteindre la capacité maximale de la batterie, le temps de charge est d'environ 120 minutes pour le bloc de batteries XXL BATTERY (disponible en option).
- Le deuxième bloc de batteries peut être laissé dans le chargeur. Une batterie chargée est ainsi toujours disponible.

- Une fois la charge terminée, l'indicateur de charge (D) reste allumé en vert.

Fonctionnement sur batterie

- Mettez la tondeuse à cheveu en marche et arrêtez-la après utilisation avec l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 5©/©).

- La durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.
- Arrêtez la tondeuse à cheveu en utilisant l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 5©).
 - Appuyez sur les touches de déverrouillage latérales (C) et retirez le bloc de batteries (Fig. 3©).
 - Retirez le bloc de batteries chargé (Fig. 4) du chargeur et glissez-le dans la tondeuse à cheveu jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic (Fig. 3©).
 - Insérez le bloc de batteries épuisé dans le chargeur (Fig. 4). Voir section Charger la batterie.

Pour recharger la batterie, procédez comme suit :

- Arrêtez la tondeuse à cheveu en utilisant l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 5©).
- Appuyez sur les touches de déverrouillage latérales (C) et retirez le bloc de batteries (Fig. 3©).
- Retirez le bloc de batteries chargé (Fig. 4) du chargeur et glissez-le dans la tondeuse à cheveu jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic (Fig. 3©).
- Insérez le bloc de batteries épuisé dans le chargeur (Fig. 4). Voir section Charger la batterie.

Utilisation

Réglage de la longueur de coupe

Le réglage de longueur de coupe (G) intégré à la tête de coupe permet de régler la longueur de coupe avec 5 positions de 0,7 mm à 3 mm (Fig. 6).

Couper avec les peignes

La tondeuse à cheveu peut également être utilisée avec des peignes.

- Arrêtez la tondeuse à cheveu et retirez le bloc de batteries (Fig. 3©).
- Appuyez sur les touches de déverrouillage latérales (C) et retirez le bloc de batteries (Fig. 3©).
- Retirez le bloc de batteries chargé (Fig. 4) du chargeur et glissez-le dans la tondeuse à che